

نسوة بايديهنّ الازمة يعرضن ذلك عليها وحولها النساء القواعد وهنّ وزيراتها وقد جلسن تحت السرير على كراسي الصندل وبين يديها الرجال ومجلسها مفروش بالحريز وعليه ستور حريز وخشبه من الصندل وعليه صفائح الذهب وبالمجلس مساطب خشب منقوش عليها اواني ذهب كثيرة من كبار وصغار كالخوابي والقلال والبواقيل اخبرني الناخوذة انها مملوّة بشراب مصنوع من السكر مخلوط بالافاويه يشربونه بعد الطعام وانه عطر الرائحة حلو المطعم يفرح ويطيب النكهة ويهضم ويعين على الباءة فلما سلمت على الملكة قالت لي بالتركية حسن مسن يخشى مسن (خوشميسن بخشميسن) معناه كيف حالك كيف انت واجلستني على قرب منها وكانت

grand siége, ou trône d'apparat; devant elle, des femmes tenaient à la main des registres qu'elles lui présentaient. Autour d'elle il y avait des femmes âgées, ou duègnes, qui sont ses conseillères; elles étaient assises au-dessous du trône, sur des fauteuils de bois de sandal. Devant la princesse étaient aussi placés les hommes. Le trône était tendu de soie, surmonté de rideaux de soie, et fait en bois de sandal incrusté de lames d'or. Dans la salle de l'audience l'on voyait des estrades de bois sculpté, sur lesquelles étaient beaucoup de vases d'or, grands et petits, tels qu'amphores, cruches et bœux. Le patron du navire m'a dit qu'ils étaient remplis d'une boisson préparée avec du sucre mêlé d'aromates; que ces gens la prennent après le repas; que son odeur est aromatique, sa saveur douce; qu'elle porte à la gaieté, rend l'haleine agréable, active la digestion et excite au plaisir de l'amour.

Lorsque j'eus salué la princesse, elle me dit en langue turque, « *Khochmîcen iakhchîmîcen*, » ce qui signifie : « Es-tu bien? Comment te portes-tu? » Elle me fit asseoir près